

Súhlas so spracovaním osobných údajov / Consent to the Personal Data Processing

Týmto ako dotknutá osoba udeľujem slobodne a dobrovoľne spoločnosti PERSONEL EFEKT, s.r.o., so sídlom Slovenská 69, 080 01 Prešov, IČO: 36 448 508, zapísanej v OR OS Prešov, oddiel: Sro, vložka č.: 10505/P, tel. č. 051/771 16 48, email: po@personelefekt.sk ako prevádzkovateľovi v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a príslušných právnych predpisov EÚ svoj výslovný súhlas so spracúvaním poskytnutých osobných údajov v rozsahu uvedenom v životopise, motivačnom liste a ich príloh, za účelom vedenia databázy uchádzačov o zamestnanie a sprostredkovania zamestnania. Tento súhlas so spracúvaním osobných údajov udeľujem spoločnosti na dobu 3 rokov.

Zároveň slobodne a dobrovoľne **udeľujem spoločnosti svoj výslovný súhlas so spracúvaním poskytnutých osobných údajov v rozsahu uvedenom v životopise, motivačnom liste a ich príloh, za účelom zasielania ponúk voľných pracovných miest** prostredníctvom elektronickej pošty (emailom), telefonicky alebo inými prostriedkami komunikácie, a to na dobu 3 rokov.

Dotknutá osoba zodpovedá za úplnosť, pravdivosť a správnosť poskytnutých osobných údajov. V prípade zmeny poskytnutých osobných údajov je dotknutá osoba povinná ich zmenu bezodkladne oznámiť spoločnosti.

Na dosiahnutie účelu spracúvania osobných údajov môžu byť údaje dotknutej osoby poskytované potencionálnym budúcim zamestnávateľom a dodávateľom. Typickými dodávateľmi sú dodávatelia IT (ktorí robia hosting alebo podporujú naše IT systémy, vrátane informácií o Vás). Vaše údaje budeme poskytovať vládnym, policajným, regulátorovým orgánom alebo orgánom vynútenia práva, pokiaľ sa podľa nášho vlastného uváženia domnievame, že sme zo zákona povinní alebo splnomocnení tak urobiť.

Tento súhlas so spracúvaním osobných údajov **môže dotknutá osoba kedykoľvek odvolať** zaslaním emailu spoločnosti na ke@personelefekt.sk alebo osobne v akejkoľvek pobočke spoločnosti.

V prípade neaktuálnosti poskytnutých osobných údajov, odvolania súhlasu so spracúvaním osobných údajov, po splnení účelu alebo doby, na ktorú bol udelený súhlas na spracúvanie osobných údajov alebo ak je ukladanie z akýchkoľvek zákonných dôvodov neprípustné, budú uložené osobné údaje vymazané.

Ochrana osobných sa spravuje ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov a príslušnými právnymi predpismi EÚ, kde sú taktiež upravené aj práva dotknutej osoby. Dotknutá osoba má právo na bezplatné poskytnutie informácií ohľadom spracúvania jej uložených údajov. Za predpokladu dodržania

Me, as the data subject, hereby grant, freely and voluntarily, to PERSONEL EFEKT, s.r.o., with its registered office at Slovenská 69, 080 01 Prešov; Company ID: 36 448 508; registered in the Companies Register at the District Court of Prešov, Section: Sro, Insert No.: 10505/P; phone No. 051/771 16 48; e-mail: po@personelefekt.sk, as the controller under the Personal Data Protection Act and the relevant EU legislation, my express consent to the processing of my personal data provided to the extent as specified in my CV, resume (letter of motivation) and annexes thereto, in order for them to maintain the database of jobseekers and applicants for employment mediation. I grant this consent to the processing of personal data to the Company for three (3) years.

At the same time, I freely and voluntarily **grant the Company my explicit consent to the processing of the personal data provided in the CV, resume and annexes thereto, for the purpose of data on vacancies** to be sent to me by e-mail, telephone, or other means of communication, for a period of three (3) years.

The data subject is liable for the completeness, truthfulness, and accuracy of the personal data provided. If the personal data provided have changed, the data subject is obliged to notify the Company thereof without delay.

To achieve the purpose of the personal data processing, the data of the data subject may be provided to the potential future employers and suppliers. Typical suppliers are IT suppliers (doing hosting or support to our IT systems, including your information). We will provide your information to the governmental, police, regulatory, or law enforcement authorities, as long as we believe, at our discretion, that we are legally obliged or empowered to do so.

The data subject may revoke **this consent** to the processing of personal data at any time by sending an e-mail to the Company to ke@personelefekt.sk, or in person at any Company branch.

If the personal data provided have become outdated, consent to the processing of personal data was withdrawn, the purpose or time, for which consent to personal data processing has been granted, elapsed, or if the personal data storage turns to be inadmissible for any legal reasons, the personal data stored will be deleted.

The protection of personal data is governed by the provisions of the Personal Data Protection Act and the relevant EU legislation, which also regulate the rights of the data subject. The data subject has the right to receive the information on the processing of data stored by it for free. Subject to compliance with the requirements laid down in the generally binding legislation, the data subject also has (i)

požiadaviek stanovených vo všeobecne záväzných právnych predpisoch má dotknutá osoba zároveň (i) právo na prístup k svojim osobným údajom, (ii) právo na opravu nesprávnych osobných údajov, (iii) právo na obmedzenie (blokovanie) spracúvania osobných údajov, (iv) právo namietat spracúvanie svojich osobných údajov, (v) právo na výmaz osobných údajov, najmä vtedy, ak už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali alebo ak odvolala svoj súhlas na ich spracúvanie a ak neexistuje iný právny základ pre spracúvanie, prípadne ak sa osobné údaje spracúvali nezákonne. Rovnako má dotknutá osoba v prípade splnenia stanovených podmienok aj právo na prenosnosť údajov, t.j. má právo získať svoje osobné údaje, ktoré spoločnosti dobrovoľne poskytla, a to v elektronickej forme, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a v tejto súvislosti môže využiť svoje právo na prenos týchto údajov k druhému prevádzkovateľovi, pokiaľ bude takýto prenos technicky možný (právo na prenosnosť údajov).

V prípade, že si u spoločnosti uplatňuje dotknutá osoba niektoré z práv dotknutej osoby podľa právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov a zo žiadosti dotknutej osoby nie je možné overiť totožnosť žiadateľa alebo v prípade, že má spoločnosť oprávnené pochybnosti v súvislosti s totožnosťou osoby, ktorá podáva žiadosť, vyhradzuje si spoločnosť právo túto osobu požiadať o poskytnutie dodatočných informácií potrebných na potvrdenie totožnosti osoby uplatňujúcej túto žiadosť.

Dotknutá osoba má právo podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava, pri podozrení, že sa jej osobné údaje spracúvajú v rozpore s platnou legislatívou.

Spoločnosť vyhlasuje, že osobné údaje spracúva len na vyššie uvedené účely a v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a príslušnými právnymi predpismi EÚ, a to za použitia primeraných technických, organizačných a bezpečnostných opatrení.

V prípade súdnych sporov a nejasností zo zmluvy je rozhodujúci slovenský text.

the right to access its personal data, (ii) the right to have the incorrect personal data rectified, (iii) the right to restrict (block) the processing of personal data, (iv) the right to object to the processing of its personal data, (v) the right to have its personal data erased, in particular, if they are no longer necessary for the purposes, for which they were obtained or otherwise processed, or if it has withdrawn its consent to process them, or if there is no other legal basis for processing, or the personal data have been processed illegally. Likewise, the data subject also has the right to data portability subject to the compliance with the conditions, i.e. it has the right to obtain its personal data that it voluntarily provided to the Company, in an electronic form, in a structured, commonly used and machine-readable format and, in this context, it may exercise the right to transfer such data to another controller, as long as such transfer is technically feasible (the right to data portability).

Where the data subject exercises any of the data subject's rights with the Company under the personal data protection legislation, and it is impossible for the Company to verify the identity of the data subject from its request, or the Company has legitimate doubts as to the identity of a person filing a request, the Company reserves the right to ask that person to provide additional information necessary to verify the identity of the person making the request.

If suspecting that its personal data are being processed in violation of applicable legislation, the data subject has the right to lodge a complaint with the supervisory authority, which is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, with its registered office at Hraničná 12, 820 07 Bratislava.

The Company declares that it only processes the personal data for the above purposes, and in line with the Personal Data Protection Act and the relevant EU legislation, while applying appropriate technical, organizational and security measures.

In case of legal disputes and ambiguities of the contract, the Slovak text is decisive.